
Term Information

Effective Term Spring 2020

General Information

Course Bulletin Listing/Subject Area Center for Lang, Lit & Culture
Fiscal Unit/Academic Org Foreign Language Center - D0543
College/Academic Group Arts and Sciences
Level/Career Graduate, Undergraduate
Course Number/Catalog 5103
Course Title Translation and Interpretation Practicum
Transcript Abbreviation Trans Inter Pract
Course Description The purpose of this course is to offer students an opportunity to consolidate translation/interpretation skills in their working languages in real life settings that are meaningful to them and relevant to their career aspirations. The precise configuration of the practicum experience will vary from student to student and should be agreed upon between the student and the course instructor.
Semester Credit Hours/Units Fixed: 3

Offering Information

Length Of Course 14 Week
Flexibly Scheduled Course Never
Does any section of this course have a distance education component? No
Grading Basis Satisfactory/Unsatisfactory
Repeatable No
Course Components Field Experience, Lecture
Grade Roster Component Lecture
Credit Available by Exam No
Admission Condition Course No
Off Campus Never
Campus of Offering Columbus

Prerequisites and Exclusions

Prerequisites/Corequisites CLLC 5100, 5101, or 5102
Exclusions
Electronically Enforced No

Cross-Listings

Cross-Listings

Subject/CIP Code

Subject/CIP Code 16.0103
Subsidy Level Doctoral Course
Intended Rank Junior, Senior, Masters, Doctoral, Professional

Requirement/Elective Designation

Required for this unit's degrees, majors, and/or minors

Course Details

Course goals or learning objectives/outcomes

- Gain experience in translation and interpretation in a professional setting.
- Engage in reflection on the field of translation and interpretation
- Engage in self-reflection on language proficiency and cultural understanding within the context of translation and interpretation practice.

Content Topic List

- translation/interpretation settings
- translation/interpretation experiences

Sought Concurrence

No

Attachments

- CLLC 5103 Trans Int Practicum - revised.pdf: Syllabus

(Syllabus. Owner: Jones, Tia M)

Comments

- See 4-1-19 feedback email *(by Vankeerbergen, Bernadette Chantal on 04/01/2019 12:44 PM)*

Workflow Information

Status	User(s)	Date/Time	Step
Submitted	Jones, Tia M	02/28/2019 11:07 AM	Submitted for Approval
Approved	Jones, Tia M	02/28/2019 11:08 AM	Unit Approval
Approved	Heysel, Garrett Robert	03/07/2019 11:36 PM	College Approval
Revision Requested	Vankeerbergen, Bernadette Chantal	04/01/2019 12:44 PM	ASCCAO Approval
Submitted	Jones, Tia M	04/10/2019 10:26 AM	Submitted for Approval
Approved	Jones, Tia M	04/10/2019 10:29 AM	Unit Approval
Approved	Heysel, Garrett Robert	04/10/2019 11:47 AM	College Approval
Pending Approval	Nolen, Dawn Vankeerbergen, Bernadette Chantal Oldroyd, Shelby Quinn Hanlin, Deborah Kay Jenkins, Mary Ellen Bigler	04/10/2019 11:47 AM	ASCCAO Approval

CLLC 5103
Translation and Interpretation Practicum

Instructor:
Office:
Email:
Department:
Office Hours:

Course Description

CLLC 5103 is a capstone course in the Translation and Interpretation Certificate at The Ohio State University. The purpose of this course is to offer students an opportunity to consolidate translation/interpretation skills in their working languages in real life settings that are meaningful to them and relevant to their career aspirations. The precise configuration of the practicum experience will vary from student to student and should be agreed upon between the student and the course instructor no later than the 10th day of the semester. In addition to the instructor, the student will be required to select a faculty mentor in his/her working language who will collaborate with the course instructor to oversee the practicum experience.

Course Prerequisite

CLLC 5100, 5101, or 5102

Course Objectives

Students in CLLC 5103 will:

1. Gain experience in translation and interpretation in a professional setting
2. Engage in reflection on the field of translation and interpretation
3. Engage in self-reflection on language proficiency and cultural understanding within the context of translation and interpretation practice

Course Requirements

Students in CLLC 5103 will be required to:

1. Complete a minimum of 70 hours of field experience in a translation/interpretation setting or present a substantive translation product
2. Compose and turn in bi-weekly reflections on their practicum experience. Reflections should include information on lessons learned in translation and interpretation practice, methods and opportunities for professional development in the field, and self-evaluation of language proficiency and cultural knowledge.
3. Participate in a practicum showcase at the end of the semester. All practicum students will develop a poster detailing their experience and their reflections. Students will be prepared to briefly summarize the content of their poster and to answer any questions that showcase attendees may have. The showcase will be attended by T&I faculty, community partners and other interested stakeholders.

Potential Projects

- 1. Nationwide Children's Hospital** The student will shadow 2-3 staff interpreters at Nationwide Children's Hospital, meet with NCH language access coordinator Valerie Huang, and attend interpretive services department meetings and trainings over the course of the semester. The student will meet all human resources requirements of NCH.
- 2. Supreme Court of Ohio** The student will shadow 2-3 court interpreters in the Franklin County Court of Common Pleas, meet with language access director Bruno Romero, and attend the language access advisory committee meetings. The student will meet all human resources requirements of the Supreme Court of Ohio.
- 3. Destination Medicine at the James Comprehensive Cancer Center** The student will meet with Associate Director of Destination Medicine, Milly Valverde, and identify a minimum of 70 pages of documents that require translation. Translated documents may include materials designed for general consumption as well as doctor's notes from the home country and other documentation required for treatment in the James. The student will meet all human resources requirements of the OSU Wexner Medical Center.

Literary Translation Project The student will identify a work of literature of no less than 70 pages. The student will secure appropriate permissions to translate the work and present a completed translation by the end of the semester